

Zeitschrift: Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art
Band: 30 (1943)

Rubrik: Technische Mitteilungen

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 29.03.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Arch., Zürich; E. Reber, Arch., Zumi-
kon; R. Landolt, Arch., Zürich; J. Frei,
stud. Bautechniker, Zürich; W. Pfister,
diopl. Bautechniker, Zürich; H. Roth,
Arch., Kilchberg; Gebr. Bräm, Arch.
BSA, Zürich; A. Herbst, Arch., Zürich;
M. Waidelich, Arch., Solothurn; H.
Pfister, Arch., Zürich, Mitarbeiter
E. Fritz, Zürich; A. Jenny, Arch.,
Zürich; P. Bach, Arch., Zürich. Preis-
gericht: Herren Stadtrat E. Stirne-
mann, Vorstand des Bauamtes I, Vor-
sitzender; Stadtrat H. Oetiker, Vor-
stand des Bauamtes II; Prof. Dr. H.
Hofmann, Arch. BSA; Dr. R. Rohn,
Arch. BSA; G. Ammann, Gartenarch.;
H. Kupli, Chef des Bebauungs- und
Quartierplanbüros; E. Büchi, Gesund-
heitsinspektor; Stadtbaumeister A. H.
Steiner, BSA; R. Steiner, Arch.;
Sekretär Dr. H. Geiger, sämtliche
Zürich.

Winterthur, Wettbewerb zur Erlan- gung von Entwürfen und Modellen für künstlerischen Schmuck im Friedhof Rosenberg

Von 39 Bewerbern gingen 64 Ent-
würfe rechtzeitig ein. 1. Rang Fr. 600:
W. Müller, Ascona; 2. Rang Fr. 500:
R. Lienhard, Winterthur; 3. Rang
Fr. 400: Anne Bretscher, Winterthur;
4. Rang ex aequo je Fr. 300: beide
W. Müller, Ascona; 5. Rang Fr. 250:
E. Egli, Winterthur. Ankäufe zu je
Fr. 150: Emma Sulzer-Forrer, Winter-
thur; W. Kerker, Winterthur; H. Hoh-
loch, Winterthur; E. Hedinger, Win-
terthur; F. Lechner, Winterthur;
A. Meyer, Zürich; H. Müller, Winter-
thur; J. Müller, Winterthur; L. Parrat,
Winterthur; E. Käßner, Winterthur;
E. Heller, Eglisau. Der Entwurf Nr. 40
wurde trotz verspäteter Einreichung
wegen seiner künstlerischen Qualitäten
ebenfalls angekauft. Preisgericht:
Herren A. Messer, a. Stadtrat, Winter-
thur, als Präsident; E. Loepfe, Stadt-
rat, Winterthur; A. Reinhart, Stadt-
baumeister, Winterthur; a. Prof.
R. Rittmeyer, Arch. BSA, Zürich;
W. Dünner, Maler, Winterthur; H.
Hubacher, Bildhauer, Zürich; O. Kap-
peler, Bildhauer, Zürich; R. Merkel-
bach, Arch., Winterthur, als baulei-
tender Architekt mit beratender
Stimme.

Das Preisgericht stellt fest, daß trotz
der erfreulich großen Beteiligung die
gestellte Aufgabe nur von wenig Teil-
nehmern richtig erfaßt wurde. Immer-
hin verdienen es eine Anzahl Entwürfe
durchaus, für die Ausführung heran-
gezogen zu werden, sei es als Bild-

hauerarbeit oder als Mosaik. Genü-
gende Entwürfe für Brunnenwände
hat der Wettbewerb nicht ergeben. Es
wird notwendig sein, mit den Projekt-
verfassern der prämierten und ange-
kauften Entwürfe in Verbindung zu
treten, um weitere Vorschläge für die
Ausführung zu erhalten.

Dem Stadtrat wird empfohlen, die
Idee des Wettbewerbes weiter zu ver-
folgen, Mittel zur Verfügung zu stel-
len und Maßnahmen zu treffen, um
eine wirklich künstlerische Ausfüh-
rung sicher zu stellen.

Technische Mitteilungen

Armaturen aus Anticorodal für Kalt- und Warmwasserinstallationen

Bei der Herstellung von Armaturen
werden an das benützte Material fol-
gende Betriebsbedingungen gestellt:
Chemische Beständigkeit gegenüber
der Einwirkung des durchströmenden
Mediums

Verschleißfestigkeit, die ein einwand-
freies Funktionieren gewährleistet,
gute Polierfähigkeit zwecks Erzielung
einer sauberen und gefälligen Ober-
fläche.

Die kupferfreie und thermisch vergü-
bare Aluminiumlegierung Anticorodal
eignet sich gut für die Herstellung von
Armaturen, da sie eine hohe chemische
Beständigkeit aufweist. In voll vergü-
teter (harter) Qualität besitzt diese
Legierung hohe mechanische Eigen-
schaften und kann mit Vorteil span-
abhebend bearbeitet werden. Die Her-
stellung von Armaturenformteilen
durch Sand- und Kokillenguß, sowie
durch Warmpressen, bietet keinerlei
Schwierigkeiten. Die Polierfähigkeit
von vergütetem Anticorodal ist sehr
gut; durch die anodische Oxydation
erhält diese Legierung eine gleich-
mäßige, farblose, durchsichtige Oxyd-
schuttschicht, die die silberweiße
Farbe des Metalles nicht beeinflusst.
Vergütetes Anticorodal kann bis zu
einer Temperatur von rund 150° C er-
wärmt werden, ohne daß seine Festig-
keitseigenschaften eine Einbuße erlei-
den. Es hält also den zum Beispiel bei
Warmwasseranlagen vorkommenden
Temperaturen ohne weiteres stand,
was bei Zinkarmaturen, die nur für
Kaltwasser in Frage kommen können,
bekanntlich nicht der Fall ist.

Die durch die anodische Oxydation

künstlich erzeugte, aus dem Grund-
metall herauswachsende und mit die-
sem fest verbundene Oxydschicht bil-
det einen wirksamen Oberflächen-
schutz und weist eine außerordentlich
hohe Oberflächenhärte, gute Ver-
schleißfestigkeit und günstige Rei-
bungsverhältnisse auf. Eine sachge-
mäß ausgeführte, anodisch-oxydierte
Armatur aus Anticorodal ist bei Ver-
wendung eines geeigneten Schmier-
mittels (Hahnenfett) langen Dauer-
beanspruchungen völlig gewachsen
und auch gegen aggressive Wasser
weitgehend geschützt. Die durch
anodische Oxydation erzeugte Oxyd-
schicht ist bis über den Schmelzpunkt
des Metalles (ca. 650° C) temperatur-
beständig; somit können anodisch
oxydierte Armaturen aus Anticorodal
ohne Bedenken bis zu der für diese
Legierung selbst zulässigen Tempera-
tur von 150° C eingesetzt werden.

Um zu vermeiden, daß Kalt- und
Warmwasserarmaturen aus Abfällen,
Umschmelzmetall oder ungeeigneten
Aluminiumlegierungen hergestellt wer-
den, wurde ein *Qualitätsstempel* (*
Sonne im Zenith) geschaffen, der auf
jeder Apparatur im Zusammenhang
mit dem Namen des Fabrikanten
angebracht werden darf, sofern die
Armatur folgende Bedingungen er-
füllt:

1. Hergestellt aus der Originallegie-
rung Anticorodal.
2. Thermisch voll vergütet, gemäß
Vorschriften der Aluminium-Indu-
strie-Aktien-Gesellschaft, Lau-
sanne.
3. Anodisch oxydiert.

Der Qualitätsstempel wird von der
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesell-
schaft den Fabrikanten abgeben, die
die obigen Bedingungen erfüllen. Das
Qualitätszeichen ist als Schutzmarke
eingetragen.

Die Nachprüfung, ob die drei genann-
ten Bedingungen erfüllt sind, erfolgt
durch die Forschungsabteilung der
Aluminium-Industrie-Aktien-Gesell-
schaft, welche durch die Sektion für
Metalle des KIAA als neutrale Prüf-
stelle eingesetzt worden ist. Nur für
Kalt- und Warmwasserarmaturen, die
diese Prüfung bestanden haben, wird
Anticorodal für diesen Verwendungszweck
zugeteilt.

Der Verbraucher erhält durch dieses
Gütezeichen die Gewißheit, daß die
bezogenen Armaturen nach dem heu-
tigen Stand der Technik einwandfrei
sind. Die Armaturenfabrik übernimmt
die normale Werksgarantie. E. M.